雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org
10401期 2021年3月12日出版

一、中、小學部教學計畫及進度表已經上傳到學校網頁【公告連結下載】項目，同學及家長想了解各科老師本學期的教學計畫及進度，請下載觀看。

Lesson Plan dan Lesson Progress untuk jenjang Sekolah Dasar dan Menengah telah diunggah di website sekolah dibagian [Download Link Pengumuman]. Siswa dan orang tua yang ingin memahami lesson plan dan lesson progress setiap guru mata pelajaran dapat mendownloadnya.

二、為求獎學金審查時客觀、公正，自本學期起有意申請本校各項清寒獎助學金的學生除需請家長提供家庭經濟狀況說明外，尚需提供里長所開立之清寒證明，敬請 家長惠予配合。以上相關證明文件可透過各班導師協助轉交給學校。

Bagi siswa yang ingin mengajukan beasiswa kurang mampu, supaya proses peninjauan obyektif dan adil, dimulai semester ini selain perlu surat keterangan orang tua tentang status keuangan keluarga, juga diperlukan melampirkan surat keterangan dari RT. Dimohon kerjasama dari Orangtua. Dokumen pendukung terkait yang disebutkan di atas dapat di serahkan kesekolah melalui wali kelas masing-masing.

三、109學年度第2學期全國高中閱讀心得寫作比賽投稿截止時間為3月10日中午12：00；全國高中小論文寫作比賽投稿截止時間為3月15日中午12：00，請 貴家長鼓勵您的孩子踴躍報名參加。

Batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba penulisan bedah buku bagi siswa jenjang SMA adalah tanggal 10 Maret, pukul 12:00 siang. Dan batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba menulis esai bagi siswa SMA adalah sampai dengan tanggal 15 Maret, pukul 12:00 siang. Wali murid diharapkan dapat menyemangati anak anda untuk mengikuti. Terima kasih.

四、本校109學年度及110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 tahun ajaran 2020/2021 dan tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran（jtis.org@gmail.com）.

五、好消息好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第2週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com），敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan kurikulum pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, dari taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua) , Silakan untuk menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (jtis.org@gmail.com) untuk detailnya. Orang tua diminta untuk membantu menyebarkan berita baik ini.

六、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan pindah, dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com）,

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah dengan bagian (kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.